**Spannringe für Bördeldichtringe**

1. Quick Connect Spannring Ø 80 bis 300 mm
besonders schnell montierbar.
2. Spannring mit Verschraubung Ø 60 bis 400 mm

Ausführungen: galvanisch verzinkt. Alternativ: Chromnickelstahl (1.4301).
Gleiches Spannring-Profil für 1 mm und 2 mm starke Rohrteile. Der Wandstärkeausgleich erfolgt durch dickere Bördeldichtringe für 1 mm und dünnere für 2 mm starke Rohrteile. Der V-förmige Bördeldichtring wird nur über einen der beiden Bördelränder gezogen.
Bördeldichtringe sind in NBR, Silikon, EPDM leitfähig und Viton erhältlich, damit vielseitige chemische und thermische Anforderungen abgedeckt werden können.

Besonders dichte Verbindung:
Die bei einem Differenzdruck von 0,5 bar gemessenen Luftverluste pro Verbindung – z.B. von ca. 0,08 Litern pro Stunde bei Durchmesser 80 mm und 1,8 l/h bei Durchmesser 300 mm – liegen weit unterhalb der vergleichsweise zulässigen Werte der DIN EN 12237, Dichtheitsklasse D. Auch die Vorgaben für kerntechnische Anlagen (KTA 3601) von max. 10 Litern pro Stunde und Quadratmeter Rohroberfläche werden unterschritten. Sofern die Bördeldichtringe ausreichend beständig sind, wurden gegenüber auskondensierten Flüssigkeiten im Rohr noch keine Leckagen festgestellt.

Verbindungen von 1,5 mm bis 2 mm starken Rohrteilen sind bis Ø 300 mm explosionsdruckstoßfest bis 3 bar Überdruck zertifiziert, Ø 80 mm auch bei 1 mm einsetzbar. Druckstoßfeste Rohrleitungen über 300 mm Durchmesser sind mit Losflanschverbindungen auszuführen.

Anwendung:
Schüttgutförderung und lufttechnische Anlagen bei Differenzdrücken bis 50.000 Pa (500 mbar, 5.000 mm WS).

Spannringe mit werkseitig eingelegter Dichtmasse

Durchmesser: Ø 80 bis 630 mm
Ausführung: galvanisch verzinkt

Wegen der stärkeren Durchbiegung von Leitungen mit kleineren Durchmessern, bedingt durch die plastische Dichtmasse, sind unterschiedliche Spannring-Profilbreiten durchmesserabhängig für 1 mm, 2 mm und 3 mm starke Rohrteile erhältlich.

Sehr montagefreundliche Verbindung.

Die dauerplastische Dichtmasse im Spannring ist physiologisch unbedenklich. Sie ist mit einem Folienstreifen abgedeckt, trotzdem kann nicht ausgeschlossen werden, dass Dichtmasse ins Rohrinne gelangt.
Temperaturbereich -40 °C bis +90 °C.

Bei 3 mm starken Rohrteilen ist die Verbindung bis 300 mm Durchmesser explosionsdruckstoßfest bis 3 bar Überdruck zertifiziert.

Anwendung:
Gravitative Schüttgutförderung und lufttechnische Anlagen.
Bei höheren Anforderungen an die Dichtheit und Beständigkeit der Verbindung sind Spannringe mit Bördeldichtringen vorzuziehen.

Losflanschrohrteile – Preise und Maße siehe ab Seite 116

Durchmesser: Ø 350 bis 800 mm
Ausführungen: Stahl grundiert, feuerverzinkt und Chromnickelstahl (1.4301)
Rohrstärken: 1 mm (1,5 mm) und 2 mm – 3 mm auf Anfrage

Die Bördelrandhöhe bei Losflanschverbindungen beträgt nicht 6 mm wie bei Spannringverbindungen, sondern 10 mm. Zur Abdichtung ist ein Bördeldichtring für 10 mm erforderlich, der über einen der beiden Bördelränder gezogen wird.

Die Verbindung ist bei entsprechenden Rohrteilen bis 630 mm Durchmesser explosionsdruckstoßfest zertifiziert auf 3 bar Überdruck.

Anwendung:
Schüttgutförderung und lufttechnische Anlagen bei Differenzdrücken bis 50.000 Pa (500 mbar, 5000 mm WS).

Winkelflansch-Spannringe und Rohrteile – siehe Extrakatalog

Durchmesser: Ø 80 bis 300 mm
Ausführung: galvanisch verzinkt. Chromnickelstahl auf Anfrage.

Rohrteile 2 mm und 3 mm stark mit angeschweißtem Winkelflansch und werkseitig aufgebracht dauerelastischer, silikonfreier Dichtung.
Explosionsdruckstoßfest bis 10 bar Überdruck zertifiziert.

Pull-rings for U-shaped seals

1. Quick Connect pull-ring Ø 80 to 300 mm
extremely quick mounting.
2. Pull-ring with screw fitting Ø 60 to 400 mm

Versions: electro galvanized. Alternative: stainless steel (1.4301).

Same profile of pull-rings for piping with a thickness of 1 mm and 2 mm.
The wall thickness is equalized by thicker U-shaped seals for 1 mm pipes and thinner ones for 2 mm pipes. The U-shaped seal is only slipped over one of the two lips.
Lip seals are available in NBR, silicone, conductive EPDM and Viton to meet the multiple chemical and thermal requirements.

Special tight connection:

The air leakage per connection measured at a differing pressure of 0,5 bar – e.g. 0,08 litres per hour on a diameter of 80 mm and 1,8 l/h on a diameter of 300 mm – are far below the admissible values of DIN EN 12237, class D. The requirements for nuclear plants (KTA 3601) of max. 10 litres per hour and square meter pipe surface are below the limits. Provided that the U-shaped seals are resistant enough, no leakages have been found out with condensed liquids in the pipe.

Connections of 1.5 mm and 2 mm thick piping with up to Ø 300 mm and 1 mm thickness for Ø 80 mm have been certified as shock-explosion proof up to 3 bar over-pressure. Surge pressure proof pipelines with a diameter of more than 300 mm have to be installed with loose flange connections.

Application:

Bulk goods conveying and plants for air technique with differential pressures up to 50.000 Pa (500 mbar, 5.000 mm WC).

Pull-rings with factory-fitted sealant

Diameter: Ø 80 to 630 mm
Version: electro galvanized

Due to a larger bending of lines with smaller diameters caused by the mastic sealant, different pull-ring profile widths are available for the different diameters of 1 mm, 2 mm and 3 mm thick piping.

An very easily assembled connecting system.

The permanently elastic sealant in the pull-ring is physiologically safe. It is covered by a foil, but nevertheless it cannot be excluded that sealant comes inside the pipe.
Range of temperature: -40 °C to +90 °C.

For 3 mm thick piping with a diameter up to 300 mm the connection is certified as shock-explosion proof up to 3 bar over-pressure.

Application:

Bulk goods conveying by gravity and plants for air technique.
For higher demands with regard to sealing and resisting properties of the connection pull-rings with U-shaped seals should be preferred.

Loose flange piping – prices and dimensions see from page 116

Diameter: Ø 350 to 800 mm
Versions: primed steel, hot-dip galvanized and stainless steel (1.4301)
Pipe thickness: 1 mm (1.5 mm) and 2 mm – 3 mm on request

The lip width for loose flange connections is not 6 mm as used for pull-ring connections but it is 10 mm. For sealing a U-shaped seal for 10 mm is necessary, which is pulled over one of the two lips.

The connection with respective piping up to a diameter of 630 mm is certified as shock-explosion proof up to 3 bar over-pressure.

Application:

Bulk goods conveying and plants for air technique with differential pressures up to 50.000 Pa (500 mbar, 5000 mm WC).

Slip-over flange-pull-rings and piping – see separate catalogue

Diameter: Ø 80 to 300 mm
Version: electro galvanized. Stainless steel on request.

Piping 2 mm and 3 mm thick with welded-on slip-over flange with permanent elastic silicone-free seal put on by factory.

Certified as shock-explosion proof up to 10 bar over-pressure.

Colliers de serrage pour joints profilés

1. Collier Quick Connect Ø 80 à 300 mm
montage particulièrement rapide.
2. Collier de serrage avec vis Ø 60 à 400 mm

Versions : electro galvanisé. Alternativement : acier inoxydable (1.4301).

Le profil de collier est le même pour des tuyaux de 1 mm et de 2 mm d'épaisseur. Des joints profilés plus épais pour des tuyaux de 1 mm et moins épais pour ceux de 2 mm assurent la compensation des épaisseurs de paroi. Le joint profilé en „V“ n'est passé qu'autour d'un des bords tombés.
Les joints profilés sont disponibles en NBR, silicone, EPDM conducteur et Viton, afin de pouvoir répondre à de nombreuses applications chimiques et thermiques.

Raccordements particulièrement étanches:

Les pertes d'air par raccordement mesurées avec une pression différentielle de 0,5 bar – par ex. de 0,08 litres/h pour un diamètre de 80 mm et 1,8 l/h pour un diamètre de 300 mm sont largement inférieures aux valeurs admissibles selon DIN EN 12237, classe d'étanchéité D. On descend même en dessous des valeurs de consigne pour installations nucléaires (KTA 3601) de max. 10 litres par heure et mètre carré de surface de tuyau. Dans la mesure où les joints profilés sont suffisamment résistants, aucune fuite n'a encore été constatée par rapport à des liquides de condensation.

Les raccordements de tuyaux de 1,5 mm à 2 mm d'épaisseur sont certifiés résistants à la surpression et à l'explosion jusqu'à une surpression de 3 bar pour des Ø jusqu'à 300 mm, Ø 80 mm également à 1 mm. Des tuyauteries résistantes à la pression de diamètre supérieur à 300 mm doivent être installées avec des brides tournantes.

Application:

Manutention gravitaire de produits en vrac et installations aéraluques avec des différences de pression jusqu'à 50.000 Pa (500 mbar, 5.000 mm CE).

Colliers de serrage avec joint inséré à l'usine

Diamètre: Ø 80 à 630 mm
Version: electro galvanisé

En raison de la forte courbure de tuyaux de faibles diamètres, inhérente au joint malléable, différentes largeurs de profils de collier de serrage sont disponibles en fonction du diamètre pour des tuyaux de 1 mm, 2 mm et 3 mm d'épaisseur.

Raccordement très facile à monter.

Le joint malléable dans le collier de serrage ne présente aucun risque du point de vue physiologique. Il est recouvert d'une bande de film, mais il n'est pas possible pour autant d'exclure que la masse d'étanchéité ne pénètre à l'intérieur du tuyau. Plage de températures -40 °C à +90 °C.

Pour des tuyaux de 3 mm d'épaisseur, le raccordement est certifié pour une résistance à la surpression jusqu'à une surpression de 3 bar.

Application:

Manutention gravitaire de produits en vrac et installations aéraluques.
En cas d'exigences supérieures à l'étanchéité et la stabilité du raccordement, des colliers de serrage avec joints profilés sont à préférer.

Tuyaux à bride tournante – voir prix et dimensions à partir de la page 116

Diamètre: Ø 350 à 800 mm
Versions : acier peint, galvanisé à chaud et acier inoxydable (1.4301)
Épaisseurs de tuyau : 1 mm (1,5 mm) et 2 mm – 3 mm sur demande

La hauteur du bord tombé en cas de raccordements à bride tournante n'est pas de 6 mm comme pour les colliers de serrage, mais de 10 mm. L'étanchéité requiert un joint profilé pour 10 mm qui sera placé par-dessus l'un des bords tombés.

Le raccordement avec des tuyaux correspondants jusqu'à un diamètre de 630 mm est certifié résistant à la surpression jusqu'à une surpression de 3 bar.

Application:

Manutention gravitaire de produits en vrac et installations aéraluques avec des différences de pression jusqu'à 50.000 Pa (500 mbar, 5000 mm WS).

Colliers de serrage et tuyaux à bride cornière, voir catalogue séparé

Diamètre: Ø 80 à 300 mm
Version: electro galvanisé. Acier inoxydable sur demande.

Tuyaux de 2 mm et 3 mm d'épaisseur avec bride cornière soudée et joint à élasticité permanente sans silicone mis en place à l'usine.

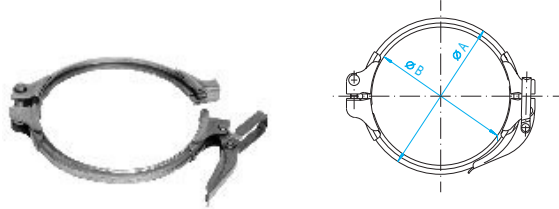
Certifié à la surpression jusqu'à une surpression de 10 bar.

Spannringverbindungen mit Bördeldichtringen

Quick Connect Spannringe ohne Dichtmasse
für Bördeldichtringe bei 1 mm und 2 mm Rohrteilen

Quick Connect pull-rings without sealant
for U-shaped seals for piping 1 mm and 2 mm wall thickness

Colliers Quick Connect sans joint
pour joints profilés pour tuyauterie 1 mm et 2 mm épaisseur



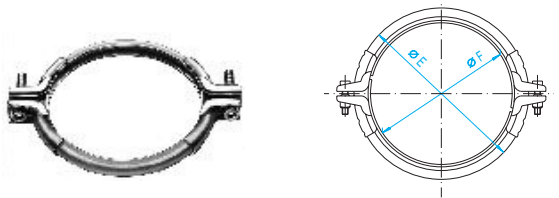
Zur Sicherung gegen unbeabsichtigtes Öffnen muss die Verschraubungsseite angezogen sein!
The screwing must be tightened to secure against unintentional opening!

Pour empêcher toute ouverture involontaire, il faut fermement serrer le raccord à vis!

Spannringe ohne Dichtmasse
für Bördeldichtringe bei 1 mm und 2 mm Rohrteilen

Pull-rings without sealant
for U-shaped seals for piping 1 mm and 2 mm wall thickness

Colliers de serrage sans joint
pour joints profilés pour tuyauterie 1 mm et 2 mm épaisseur



Bördeldichtringe
unterschiedliche Stärken für 1 mm oder 2 mm Rohrteile

U-shaped seals for pipe flanges
different wall thickness for 1 mm or 2 mm piping

Joints profilés pour bord tombé
de différentes épaisseurs pour tuyaux de 1 mm ou 2 mm



Abmessungen
Dimensions
Dimensions

DN	Ø d	A	B	C	E	F	L	kg
60	—	—	—	—	—	—	—	—
80	—	100	80	—	—	—	—	0,35
100	—	123	103	—	—	—	—	0,37
120	—	143	123	—	—	—	—	0,40
140	—	159	139	—	—	—	—	0,45
150	—	173	153	—	—	—	—	0,47
175	—	198	178	—	—	—	—	0,49
200	—	223	203	—	—	—	—	0,51
224	—	243	223	—	—	—	—	0,55
250	—	273	253	—	—	—	—	0,58
300	—	323	303	—	—	—	—	0,62
350	—	373	353	—	—	—	—	0,68
400	—	423	403	—	—	—	—	0,74

Einsatz der Ø 350 und Ø 400 mm nur nach Rücksprache.

Use of Ø 350 and Ø 400 mm only after consultation.

Utilisation des Ø 350 et Ø 400 mm uniquement après concertation préalable.

60	—	—	—	—	81	60	—	0,30
80	—	—	—	—	101	80	—	0,31
100	—	—	—	—	125	104	—	0,33
120	—	—	—	—	145	124	—	0,36
140	—	—	—	—	161	140	—	0,37
150	—	—	—	—	175	154	—	0,39
175	—	—	—	—	200	179	—	0,42
200	—	—	—	—	225	204	—	0,45
224	—	—	—	—	245	224	—	0,47
250	—	—	—	—	275	254	—	0,51
300	—	—	—	—	325	304	—	0,57
350	—	—	—	—	375	354	—	0,63
400	—	—	—	—	425	404	—	0,68

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

DN	Ø d	A	B	C	E	F	L	kg
60	—	57	69	—	—	—	—	0,02
80	—	81	93	—	—	—	—	0,02
100	—	103	115	—	—	—	—	0,03
120	—	123	135	—	—	—	—	0,03
140	—	139	151	—	—	—	—	0,04
150	—	153	165	—	—	—	—	0,04
175	—	178	190	—	—	—	—	0,04
200	—	203	215	—	—	—	—	0,05
224	—	223	235	—	—	—	—	0,05
250	—	253	265	—	—	—	—	0,06
300	—	303	315	—	—	—	—	0,07
350	—	353	365	—	—	—	—	0,08
400	—	403	415	—	—	—	—	0,09

Pull-ring connections with U-shaped seals

galvanisch verzinkt
electro galvanized
electro galvanisé

Chromnickelstahl
stainless steel
acier inoxydable

DN	Nr.	Nr.
60	—	—
80	12082903	12083903
100	12102903	12103903
120	12122903	12123903
140	12142903	12143903
150	12152903	12153903
175	12172903	12173903
200	12202903	12203903
224	12222903	12223903
250	12252903	12253903
300	12302903	12303903
350	12352903	12353903
400	12402903	12403903

3085

60	12062383	12063383
80	12082383	12083383
100	12102383	12103383
120	12122383	12123383
140	12142383	12143383
150	12152383	12153383
175	12172383	12173383
200	12202383	12203383
224	12222383	12223383
250	12252383	12253383
300	12302383	12303383
350	12352383	12353383
400	12402383	12403383

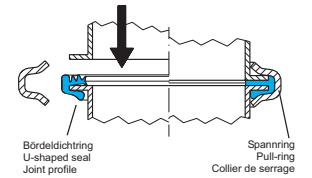
3060

Raccordements de colliers avec joints profilés

Bördeldichtringverbindung
(Separate Montageanleitung beachten!)

U-shaped seal connection
(Observe separate mounting instructions!)

Raccordements par joint profilé
(Respecter la notice de montage séparée!)



Bördeldichtringe müssen passend zu den Wandstärken der zu verbindenden Rohrteile bestellt werden.

Bördeldichtringe für 1 mm auch zur Verbindung von:

1 mm mit 1,5 mm, 1 mm mit 2 mm und 1,5 mm mit 1,5 mm starken Rohrteilen.

Bördeldichtringe für 2 mm auch zur Verbindung von:

2 mm mit 1,5 mm starken Rohrteilen.

Bördeldichtringe aus Keltan (EPDM) sind elektrisch leitfähig für Potentialausgleich bei Rohrteilen aus Edelstahl und Stahl verzinkt.

Die angegebenen Temperaturen sind Dauertemperaturen und können kurzzeitig überschritten werden.

Bördeldichtringe müssen vom Anwender auf ausreichende Beständigkeit gegenüber den vorhandenen Medien geprüft werden. Auf Wunsch senden wir Muster zur Prüfung.

U-shaped seals must be ordered to match the wall thickness of the pipes to be connected.

U-shaped seals for 1 mm also to connect:

1 mm with 1.5 mm, 1 mm with 2 mm and 1.5 mm with 1.5 mm thick piping.

U-shaped seals for 2 mm also to connect:

2 mm with 1.5 mm thick piping.

U-shaped seals made of Keltan (EPDM) are conductive for static electricity with piping made of stainless steel and mild-steel galvanized.

The listed temperatures are permanent temperatures and can be exceeded for a short time.

U-shaped seals have to be tested by the user with regard to their sufficient resistance to the materials used.

If desired, samples can be sent for testing.

Les **joints profilés** sont à commander en fonction des épaisseurs des tuyaux à raccorder.

Joints profilés pour 1 mm, également pour le raccordement de:

tuyaux de 1 mm avec 1,5 mm, 1 mm avec 2 mm et 1,5 mm avec 1,5 mm d'épaisseur.

Joints profilés pour 2 mm, également pour le raccordement de:

tuyaux de 2 mm avec 1,5 mm d'épaisseur.

Les **joints profilés** en Keltan (EPDM) sont conductibles électriquement pour liaison tuyauterie dans le cas d'acier inoxydable et d'acier galvanisé.

Les températures indiquées correspondent à des températures durables qui peuvent brièvement être dépassées.

L'utilisateur doit vérifier la stabilité suffisante des joints profilés par rapport aux médias présents.

Sur demande, nous vous adressons des échantillons pour tests.

DN	Perbunan (NBR)*			Silicone (SI)*			Keltan (EPDM)*			Viton (FKM)		
	1 mm -30 bis +100 °C grauweiß grey white gris blanc	2 mm -30 bis +100 °C grau grey gris		1 mm -60 bis +250 °C beige beige beige	2 mm -60 bis +250 °C beige beige beige		1 mm -30 bis +120 °C schwarz black noir	2 mm -30 bis +120 °C schwarz black noir		1 mm -15 bis +120 °C braunrot brown red rouge marron	2 mm -15 bis +120 °C braunrot brown red rouge marron	
60	10066951	—	—	10067951	—	—	10068951	—	—	10069951	—	—
80	10086951	10086952	—	10087951	10087952	—	10088951	10088952	—	10089951	10089386	—
100	10106951	10106952	—	10107951	10107952	—	10108951	10108952	—	10109951	10109386	—
120	10126951	10126952	—	10127951	10127952	—	10128951	10128952	—	10129951	10129386	—
140	10146951	10146952	—	10147951	10147952	—	10148951	10148952	—	10149951	10149386	—
150	10156951	10156952	—	10157951	10157952	—	10158951	10158952	—	10159951	10159386	—
175	10176951	10176952	—	10177951	10177952	—	10178951	10178952	—	10179951	10179386	—
200	10206951	10206952	—	10207951	10207952	—	10208951	10208952	—	10209951	10209386	—
224	10226951	10226952	—	10227951	10227952	—	10228951	10228952	—	10229951	10229386	—
250	10256951	10256952	—	10257951	10257952	—	10258951	10258952	—	10259951	10259386	—
300	10306951	10306952	—	10307951	10307952	—	10308951	10308952	—	10309951	10309386	—
350	10356951	10356952	—	10357951	10357952	—	10358951	10358952	—	10359951	10359386	—
400	10406951	10406952	—	10407951	10407952	—	10408951	10408952	—	10409951	10409386	—

* Lebensmittelqualität mit FDA-Zulassung. * Food quality with FDA-permission. * Qualité alimentaire avec homologation FDA.

3070

Spannringverbindungen mit Bördeldichtungen aus Teflon (PTFE)

Spannringe ohne Dichtmasse für Bördeldichtungen aus PTFE

Pull-rings without sealant for U-shaped seals made of PTFE

Colliers de serrage sans joint pour joints profilés en PTFE



Der Spannring für 2 mm ist auch einsetzbar zur Verbindung von 3 mm starken Rohrteilen bei Verwendung von Bördeldichtringen aus NBR oder Silikon für 2 mm.

The pull-ring for 2 mm can also be used to connect 3 mm thick pipe components if U-shaped seals of NBR or silicone for 2 mm are used.

Le collier de serrage pour 2 mm convient également au raccordement de tuyaux de 3 mm d'épaisseur à condition d'utiliser des joints profilés en NBR ou silicone pour 2 mm.

DN	für 1 mm Rohrteile for 1 mm piping tuyauterie 1 mm épaisseur			
	galvanisch verzinkt electro galvanized acier galvanisé		Chromnickelstahl stainless steel acier inoxydable	
60	—	—	—	—
80	12082925		12083925	
100	12102925		12103925	
120	12122925		12123925	
140	12142925		12143925	
150	12152925		12153925	
175	—	—	—	—
200	—	—	—	—
224	—	—	—	—
250	—	—	—	—
300	—	—	—	—

Pull-ring connections with U-shaped seals made of Teflon (PTFE)

Raccordements de colliers avec joints profilés en téflon (PTFE)



DN	für 2 mm Rohrteile for 2 mm piping tuyauterie 2 mm épaisseur			
	galvanisch verzinkt electro galvanized acier galvanisé		Chromnickelstahl stainless steel acier inoxydable	
60	—	—	—	—
80	—	—	—	—
100	12102926		12103926	
120	12122926		12123926	
140	12142926		12143926	
150	12152926		12153926	
175	12172926		12173926	
200	12202926		12203926	
224	12222926		12223926	
250	12252926		12253926	
300	12302926		12303926	

3080

Die erforderlichen Rohrteile sind mit dem Vermerk – für Dichtungen PTFE – zu bestellen.

Vor der Montage müssen sie auf Transportschäden geprüft werden. Der Bördelrand muss maßhaltig, rechtwinklig und frei von Schweißnahterhöhungen bzw. Rissen sein.

Anzugsmoment der Spannringschrauben 15 Nm. Nach 24 Stunden sind die Schrauben zusätzlich nachzuziehen.

Die Rohrleitung muss spannungsfrei verlegt werden. Abhängungen mindestens alle 4 m erforderlich.

The necessary pipes must be ordered with the note – for seals PTFE.

Before mounting check them for transport damage. The lip must have the exact size, be right-angled and free of welding seam elevations or cracks.

Tightening torque of the pull-ring screws 15 Nm. After 24 hrs. the screws have to be tightened again.

The pipeline must be hung without tension. Supports are necessary at least at every 4 m.

Les tuyaux requis sont à commander avec la mention – pour joints PTFE.

Un contrôle d'absence d'avarie de transport doit avoir lieu avant le montage. Le bord tombé doit avoir les dimensions prescrites, être perpendiculaire et exempt de bavures de soudure ou de fissures.

Couple de serrage des vis de collier 15 Nm. Il faut resserrer les vis de nouveau après 24 heures.

La tuyauterie doit être installée sans contraintes. Des suspensions sont requises au moins tous les 4 m.

Bördeldichtungen aus PTFE

unterschiedliche Stärken für 1 mm oder 2 mm Rohrteile

U-shaped seals made of PTFE

different wall-thickness for 1 mm or 2 mm piping

Joints profilés en PTFE

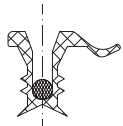
de différentes épaisseurs pour tuyaux de 1 mm ou 2 mm

Neu!
New!
Nouveau!

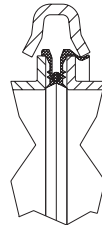
DN	1 mm ≤ 200 °C weiß white blanc		1 mm ≤ 200 °C schwarz black noir	
	Nr.		Nr.	
60	—	—	—	—
80	10084951		100849515	
100	10104951		101049515	
120	10124951		101249515	
140	10144951		101449515	
150	10154951		101549515	
175	—	—	—	—
200	—	—	—	—
224	—	—	—	—
250	—	—	—	—
300	—	—	—	—



Geschützte Ausführung DBGM.



Patented design DBGM.



Version brevetée DBGM.

DN	2 mm ≤ 200 °C weiß white blanc		2 mm ≤ 200 °C schwarz black noir	
	Nr.		Nr.	
60	—	—	—	—
80	—	—	—	—
100	10104952		101049525	
120	10124952		101249525	
140	10144952		101449525	
150	10154952		101549525	
175	10174952		101749525	
200	10204952		102049525	
224	10224952		102249525	
250	10254952		102549525	
300	10304952		103049525	

3075

Bördeldichtungen aus Teflon (PTFE): Lebensmittelqualität mit FDA-Zulassung.

Die schwarze Qualität ist außerdem elektrostatisch leitfähig.

Die werkseitig eingebrachten O-Ringe aus Silikon weisen unterschiedliche Stärken für die Verwendung bei 1 mm und 2 mm Rohrteilen auf.

Die Hinweise in unserer **Montageanleitung für Bördeldichtung aus PTFE** sind unbedingt zu beachten.

U-shaped seals made of Teflon (PTFE): Food quality with FDA-permission.

The black quality is additionally conductive.

The O-rings of silicone already inserted from factory have different thicknesses for use in 1 mm and 2 mm pipes.

Please always observe the advice in our **mounting instructions for U-shaped seals made of PTFE**.

Joints profilés en téflon (PTFE): Qualité alimentaire avec homologation FDA.

Le joint en version noire est en outre un conducteur électrostatique.

Les joints toriques en silicone installés à l'usine ont des épaisseurs différentes en fonction de l'utilisation avec des tuyaux de 1 mm et 2 mm.

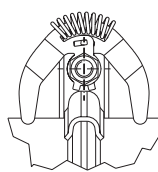
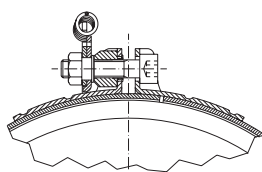
Les instructions de notre **notice de montage pour joints profilés en PTFE** sont à respecter impérativement.

Erdungsbrücke Chromnickelstahl

Earthing bridge stainless steel

Pont de mise à la terre acier inoxydable

Neu!
Genü. einfach.
New!
Ingeniously simple.
Nouveau!
Génialement simple.



Neuentwicklung für elektrostatischen Potentialausgleich. Patentrechtlich geschützt.

Einsetzbar zur leitfähigen Überbrückung aller Spannringverbindungen mit 2-teiligen Spannringen.

Montage nachträglich ohne Schweißen und Bohren möglich.

Durch EXAM-Bochum, Fachstelle für Explosionsschutz, zertifiziert.

Die Erdungsbrücke wird auf einer der Schrauben des Spannrings befestigt. Vorhandene Farbschichten im Bereich der beiden Kontaktstellen müssen entfernt werden. Eventuell mit Zinkspray gegen Korrosion schützen.

Bitte beachten Sie die Hinweise auf unserer Montageanleitung.

Alternativ kann der Potentialausgleich auch über leitfähige Bördeldichtungen aus EPDM bzw. PTFE oder mit Erdungskabeln (Seite 108) erfolgen.

Nr.	
11003792	1400

New development for electrostatic potential equalisation. Patented.

Can be used for conductive bridging of all pull-ring connections with 2-part pull-rings.

Retrofit mounting possible without welding and drilling.

Certified by EXAM Bochum, Institute for Explosion Protection.

The earthing bridge is fixed to one of the screws of the pull-ring. Existing colour coating must be removed in the area of both contacts.

If necessary, protect these points with zinc spray against corrosion.

Always observe the advice in our mounting instructions.

Alternatively the potential equalisation can be reached with conductive U-shaped seals made of EPDM or PTFE or with earthing-wires (page 108).

Nouveau produit pour la liaison équipotentielle électrostatique. Brevet déposé.

Convient pour le pontage conductible de tous les raccords à collier de serrage avec des colliers de serrage 2 pièces.

Montage ultérieur possible sans nécessiter ni soudage ni perçage.

Certifié par EXAM-Bochum, organisme spécialisé en matière de protection contre les explosions.

Le pont de mise à la terre se fixe sur l'une des vis du collier de serrage. Des couches de peinture éventuellement existantes aux deux points de contact doivent être enlevées auparavant. Protéger éventuellement contre la corrosion au moyen d'un aérosol de zinc.

Veillez respecter les instructions de notre notice de montage.

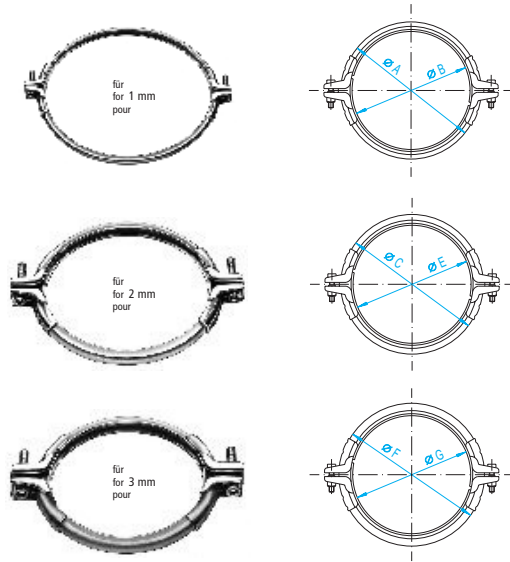
Une alternative consiste à établir la liaison équipotentielle via des joints profilés conductibles en EPDM ou PTFE ou encore à l'aide de câbles de mise à la terre (page 108).

Spannringverbindung mit dauerplastischer Dichtmasse

Spannringe mit Dichtmasse

Pull-rings with sealant

Colliers de serrage avec joint



Abmessungen Dimensions	Alle Ausführungen galvanisch verzinkt All versions electro galvanized Toutes versions electro galvanisées								
DN	Ø d	A	B	C	E	F	G		kg
60	—	—	—	—	—	—	—	—	—
80	—	99	80	100	80	—	—	—	0,23
100	—	121	102	123	103	—	—	—	0,26
120	—	141	122	143	123	145	124	—	0,28
140	—	157	138	159	139	—	—	—	0,30
150	—	171	152	173	153	175	154	—	0,33
175	—	—	—	198	178	200	179	—	0,34
200	—	—	—	223	203	225	204	—	0,38
224	—	—	—	243	223	244	223	—	0,40
250	—	—	—	275	254	275	254	—	0,42
300	—	—	—	325	304	325	304	—	0,50
350	—	—	—	—	—	375	354	—	0,68
400	—	—	—	—	—	423	402	—	0,75
450	—	—	—	—	—	473	452	—	0,81
500	—	—	—	—	—	523	502	—	0,88
560	—	—	—	—	—	583	562	—	0,95
630	—	—	—	—	—	653	632	—	1,05

Spannringe für 1 mm auch zur Verbindung von 1 mm mit 1,5 mm oder 2 mm starken Rohrteilen.

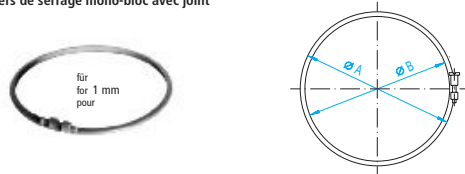
Spannringe für 2 mm auch zur Verbindung von 2 mm mit 1,5 mm starken Rohrteilen.

Spannringe für 3 mm werden in größeren Durchmessern für alle Wandstärken verwendet.

Spannringe 1-teilig mit Dichtmasse

Pull-rings one-part with sealant

Colliers de serrage mono-bloc avec joint



Abmessungen Dimensions	Ausführung galvanisch verzinkt Version electro galvanized Version electro galvanisée								
DN	Ø d	A	B	C	E	F	G		kg
60	—	—	—	—	—	—	—	—	—
80	—	97	80	—	—	—	—	—	0,04
100	—	119	102	—	—	—	—	—	0,05
120	—	139	122	—	—	—	—	—	0,06
150	—	169	152	—	—	—	—	—	0,07
175	—	194	177	—	—	—	—	—	0,08
200	—	219	202	—	—	—	—	—	0,09

Spannringe 1-teilig auch einsetzbar zur Verbindung von 1 mm mit 1,5 mm starken Rohrteilen.

Beim Spanning 1-teilig sind Montagekenntnisse erforderlich.

Sechskant-Schraubendreher zur Spannringmontage

Hexagon cap screw-driver to mount pull-rings

Tournevis hexagonal pour le montage des colliers de serrage



galvanisch verzinkt
electro galvanized
electro galvanisé

Pull-ring connections with permanently elastic sealant

Raccordements de colliers avec joint malléable



für 1 mm Rohrteile for 1 mm piping tuyauterie 1 mm épaisseur			für 2 mm Rohrteile for 2 mm piping tuyauterie 2 mm épaisseur			für 3 mm Rohrteile for 3 mm piping tuyauterie 3 mm épaisseur		
DN	Nr.		Nr.			Nr.		
60	—	—	—	—		—	—	
80	11082381		11082382			—	—	
100	11102381		11102382			—	—	
120	11122381		11122382			11122383		
140	11142381		11142382			—	—	
150	11152381		11152382			11152383		
175	11172382		11172382			11172383		
200	11202382		11202382			11202383		
224	11222382		11222382			11222383		
250	11252382		11252382			11252383		
300	11302382		11302382			11302383		
350	11352383		11352383			11352383		
400	11402383		11402383			11402383		
450	11452383		11452383			11452383		
500	11502383		11502383			11502383		
560	—	—	11562383			11562383		
630	—	—	11632383			11632383		

3050

Pull-rings for 1 mm also to connect 1 mm with 1.5 mm or 2 mm thick piping.

Pull-rings for 2 mm also to connect 2 mm with 1.5 mm thick piping

Pull-rings for 3 mm in larger diameters are used for all wall thicknesses.

Colliers de serrage pour 1 mm également pour le raccordement de tuyaux de 1 mm avec 1,5 mm ou 2 mm d'épaisseur.

Colliers de serrage pour 2 mm également pour le raccordement de tuyaux de 2 mm avec 1,5 mm d'épaisseur.

Colliers de serrage pour 3 mm sont utilisés pour toutes épaisseurs de la paroi en cas de diamètre de grande taille.

Werkseitig im Spannring eingelegte Dichtmasse.
Physiologisch unbedenklich.
Temperaturbereich -40 °C bis +90 °C.
Sealant put in pull-ring by factory.
Physiologically safe.
Range of temperature: -40 °C to +90 °C.
Joint mis en place à l'usine.
Sans risque du point de vue physiologique.
Plage de températures -40 °C à +90 °C.



für 1 mm Rohrteile for 1 mm piping tuyauterie 1 mm épaisseur		
DN	Nr.	
60	—	—
80	11082371	
100	11102371	
120	11122371	
150	11152371	
175	11172371	
200	11202371	

3055

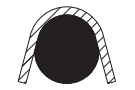
Pull-rings one-part can also be used to connect 1 mm with 1.5 mm thick piping.

For pull-rings one-part great care during mounting is required.

Colliers de serrage mono-blocs utilisables également pour le raccordement de tuyaux de 1 mm avec 1,5 mm d'épaisseur.

L'installation du collier de serrage mono-bloc requiert de connaissances pour le montage.

Werkseitig im Spannring eingelegte Dichtmasse.
Physiologisch unbedenklich.
Temperaturbereich -40 °C bis +90 °C.
Sealant put in pull-ring by factory.
Physiologically safe.
Range of temperature: -40 °C to +90 °C.
Joint mis en place à l'usine.
Sans risque du point de vue physiologique.
Plage de températures -40 °C à +90 °C.



SW 5 mm für Spannring 1-teilig SW 5 mm for pull-ring one-part SW 5 mm pour collier de serrage mono-bloc	SW 6 mm für Spannring 2-teilig SW 6 mm for pull-ring two-part SW 6 mm pour collier de serrage 2 pièces
Nr.	Nr.
10002361	10002362

4030